

YUN YUNANA

Kubayuwā

Ukuna u Katagarda ka nampa

Katagarda ka Yunana ki tsa atagarda e eneki a na a buwai punu a Katagarda ka Cida ba, kadanshi ka ni kuyongo ku da, a kudansa ukuna u wuya u na u ciyai keneki ka na ka cigai ku'iwan kutono wila u Kashile. Kashile ka danai ni u bana a Niniva, likuci i gbayin i tsugono tsa aza a Asiriya, irala i gbani-gbani ya aza a Isaraila. Ama Yunana u ciga kubanka de akaka a Kashile ba, adama a na u yeve ta a kadu ka ni Kashile ka kuciga ku langasa likuci ya ba. Ana o yongoi lo o mpolo n kakuna ma, da u tawai u banai, da a kubana uteku da wo okpoi ukuna u gbani ana akaka a gbani-gbani a ni a kpadai kuya'an mayun. Katagarda ka dika ta tsu na Kashile ki n utsura mayun a kubana a ubuta wi ili i na u ya'in. Ama n nannai dem, ka da ka dika ta Kashile tsu Kashile ku ucigi kobolo n asuvayali, ayi na u kufuda kucinukpaka vuza unushi kata kparamu wi isa irala i uma a ni, a na wa takacika le kata kparamu wu una le.

Ili i na yi punu a katagarda ka nampa (Udari)

Udeki u Yunana n ukpadi u kushuku u ni 1.1-17
 Ushiki wu unushi u Yunana n tsu na u ciyai wishi 2.1-10
 Akaka a Yunana a gbani-gbani adama a Niniva 3.1-10
 Asuvayali a Kashile adama a aza a Niniva 4.1-11

Yunana u kpaḍai kutono kadanshi ka Kashile

¹ Kanna ke te ḍa Vuzavaguḍu u ya'in kadanshi n Yunana maku ma Amita,

² <<Bana a likuci i gbayin i Niniva kaṭa vu dansuka i ḍa ukuna u kadanshi ka Kashile, adama a na ukuna u wuya u ni u yawa ta wa va.>>

³ Ama Yunana u sumai a kubana a Tarishi, u iwain kadanshi ka Vuzavaguḍu. U tonoi n Japa ḍa u ciyai ḍe kpantsu ku na ka kubana a Tarishi. U tsupai ikebe ḍa u uwai u lazai n ele a kubana Tarishi, u sumai Vuzavaguḍu.

⁴ Da Vuzavaguḍu u suki wunlai wu utsura punu a mala ma, ḍa wunlai u gbani-gbani u nanlo u ya'in adanshi wi ta o kuḅoso kpantsu ka.

⁵ Antiki a raḱa a panai wovon ḍa yaba dem vi le u lapai una a kubana u kaṁali ka ni. Da a tsuwain ucanuku u na wi punu a kpantsu ka adama a na ku ḍa ku jebe amiki.

Ama ayi Yunana u bono ta ḍaka vu kpantsu va ali ḍa u vaki ḍa u latai.

⁶ Da vuza kelime vu kpantsu u tawai u danai ni, <<Yidai vi alavu? Dengā vi ḍeke kaṁali ka nu, u ga'an ba wi ta a kindana tsu, kaṭa wi isa tsu.>>

⁷ Da antiki a a dananai, <<Tawai, ya'an ci ya'in kulana ciya ci yeve vuza na u ronokoi tsu adama a nampa.>>A ya'in kulana ku nanlo ḍa kuyikpai u Yunana.

⁸ Da e ecei ni, <<Dana tsu, ili i na i zuwai ḍa ukuna u wuya u nampa u tawai wa tsu. Yidai ulinga u nu? Te ḍai vu utai? Te ḍai idika i nu yi? Ko yidai kelentsu ka nu?>>

⁹ Da wu ushuki, <<Mpa vuza va aza a Ibrahi da, mi ta kpami o kutono Vuzavaguḍu Kashile ka gadi, ayi na u ya'in mala n idika.>>

¹⁰ Dada uma a a panai wovon kau da a danai ni, <<Yidai i zuwai da vi ya'in nannai?>> Adama a na uma a e yeve ta Yunana wi ta a kusuma a ubuta u Vuzavaguḍu, adama a na u dana le ta de.

¹¹ Mala ma ta na o kudoku kuvuzukpa gbani-gbani. Da e ecei ni, <<Yidai tsa kuya'anaka wu adama a na mala ma ma shira bini?>>

¹² Da u danai le, <<Dikai mu kata i vakangu mu punu a mala ma, mala ma mi ta a kuvaku, mpa n yeve ta a na adama a va a da ukuna u gbani-gbani u nampa u tawai wa da.>>

¹³ N nannai dem, uma a a dakakai adama a na o bonoko kpantsu ka a kakina. Ama a fuda ba adama a na wunlai u zuwa ta mala ma o doki abau n abundai u lai tsu na wi ishi.

¹⁴ Dada e dekei Vuzavaguḍu, <<Vuzavaguḍu kata vu kasukpa tsu tsu kuwa adama a na tsu unai vuma vu nampa ba. Kata ve ece mpasa n vuma vu babu unushi vu nanlo a kaci ka tsu ba, adama a na avu Vuzavaguḍu vi ya'an ta ili i na i yokpoi nu.>>

¹⁵ Da a dikai Yunana da a vakangi ni punu a mala, da abau a mala a o bonoi a vaki gogo'o va lo.

¹⁶ Adama a ili i nanlo, da wovon u Vuzavaguḍu u kanai le kau, ali da a ya'ankai Vuzavaguḍu va alyuka kobolo n akucina.

¹⁷ Ama da Vuzavaguḍu u suki kadan ka gbayin ka tawa ko sodongu Yunana va, da Yunana u

yongoi punu a katsuma ka kadan ka ali ayin a tatsu kannan kayin dem.

2

Avasa a Yunana

¹ Da Yunana u ya'in kavasa a kubana u Vuzavagudu Kashile ka ni ayi punu a katsuma ka kadan.

² U danai, <<N deke ta Vuzavagudu a katsuma ka atakaci ka va da ta na wu ushuki mu. Punu ubuta u na akpisa a tsu dasangu punu asaun. da n lansa ubanki, da ta na vu panakai mu.

³ Vu vakangi mu a mala mu ugavi, de daka vu mala, da kurara ku mini ku purai mu, da kpamu abau a kanzai mu a la'i utsura u va.

⁴ Da n danai, <Vuzavagudu vu loko mu ta a ashi a nu, ko n nannai dem m buwa ta o kudoku me ke ene Alisa a gbayin a cida a nu.

⁵ Mini ma dikai mu adanshi mi ta a kudika wuma u va, mala ma palai mu raka, kajanu kpamu ka palai mu gbende ali n kaci dem.

⁶ N libai a mala raka-raka ali da n cinai akpanlai, a bayangi mu a ubuta u kuyongo wa akpisa. Ama avu Vuzavagudu Kashile ka va, vu utakai mu punu a kpenle ku nanlo n wuma.

⁷ Ana me enei adanshi wuma u va wi ta a kukasa, da n cibai n Vuzavagudu, avasa a va kpamu a banai wa nu de a Alisa a cida.

⁸ Aza a na o tsu tonon amali a gbani a shirikpakai ucigi u Vuzavagudu u na wi babu uteku kucina.

⁹ Ama mpa n vishipa vu kucikpa wu vu da n kuya'anka wu kata n neke wu kune'e ka akucina ku na n ya'ankai nu. Wishi a ubuta u Vuzavagudu da wi a kuta.>>

10 Da Vuzavaguɗu u danai kadan ka shama Yunana a kakina ka mala.

3

Yunana u banai Niniva

¹ Da Kadanshi ka Vuzavaguɗu ka banai u Yunana a utawi u ire, ka danai,

² <<Denga vu laza a kubana a likuci i gbayin i nanlo ya Niniva, vu bana vu barangu le tsu na n danai nu.>>

³ Da Yunana u ɗangai ɗa u lazai a kubana Niniva. Likuci ya ta na i ɗa yi ta n ugbonguri n abundai, vuza wi ta a kufuda wa ya'an ayin a tatsu kafu u fuda u pasamgbanai i ɗa.

⁴ Da Yunana u uwai punu a likuci ya ɗa u ya'in nwalu punu ali kuliva ku te. Da u kanai kuya'anka le kadanshi punu n kalakatsu ka gbayin n u danai, <<Ayin amangere a ɗa a buwai a na a kuna aza a likuci i Niniva i nampa.>>

⁵ Da ta na aza a Niniva a ushuki n kadanshi ka Kashile ka, Da a zuwai uma dem a kana una, ɗa maku n vuza gbayin a kanai una ɗa a ukai aminya a kpalu ɗa kpamu a shikai unushi u le.

⁶ Ana kadanshi ka ka yawai atsuvu o mogono ma Niniva, ɗa u ɗangai a kakuba ka ni, ɗa u fodoi aminya o tsugono a ni ɗa u zuwai, ɗa u ɗikai aminya a unamgbukatsuma n kushika unushi ɗa u ukai, ɗa u ɗasangi o kokomo.

⁷ Da mogono ma zuwai a salaka aza Niniva, a dana le,

<<Mogono n aza gbagba'in a likuci a sala ta a dana,

<<Kaṭaṭ vuza ko manama ko ushiga wa anaka ko nlala a lya'a ili ba. Kaṭaṭ a lya'a ko o so'o mini ba.

⁸ kaṣukpaṭ a uka vuma, ko nnama aminya a na o kuyotsongu yaba dem wi taṭ n unamgbukaṭsumaṭ n ushiki wu unushi. Ya'an kpamu e ḏeke Vuzavaguḏu n utsura u le dem, kaṭaṭ yaba dem u kaṣukpaṭ uye u kuya'an ka gbani-gbani dem, n kaḏu kaṭ ni ka na ka tsu zuwa vishili.

⁹ Yayi u yevei u ga'an ba Vuzavaguḏu u saba'a kaḏu kaṭ ni kaṭaṭ u kaṣukpaṭ wupa u ni u bono u ya'an ka tsu kasingai u kpaḏaṭ kuna tsu?>>

¹⁰ Ana Vuzavaguḏu we enei tsu na a ya'in ḏa kpamu a kaṣukpaṭ kawuya ke le, ḏa u panai asuvayali e le, wu una le ba tsu na wi ishi u sheshei kuya'an

4

Wupa u Yunana n asuvayali a Vuzavaguḏu

¹ Ili i nampa ya i langasaṭ taṭ Yunana kaḏu kau ali ḏa u ya'in wupa.

² Da u ya'in kavasa a kubana u Vuzavaguḏu u danai, <<Vuzavaguḏu, ashe ili i nampa i ḏa n danai ali mpa bi'i a kpa'a ba? Ali ḏa mi ishi n sumai a kubana Tarishi. N yeve taṭ avu vuma ḏa vuza va asuvayali kau n kaḏu kaṭ yuwu, vu tsu suḏukpaṭ kaḏu gaḃaṭ ba, vi taṭ kpamu n ucigi u uma kau. Vuzavaguḏu yayi u sanḡaṭ nu vu kpaḏaṭ kutakacika le?

³ Adama a nannai Vuzavaguḏu dika wuma u va, u la'a taṭ n kuga'an n kuwaṭ a na mo yongo n wuma.>>

⁴ Da Vuzavaguḍu u wu ushuki ni, <<U ga'an wu ta₁ avu a₂ ka₃ci ka₄ nu vi ya'an wupa?>>

⁵ Da Yunana wu uta₁i punu a₂ likuci ya ḍa u banai u ḍaṣangi a ubon u kasana ka₃ likuci ka, lo a ubuta₄ wa ḍa u ya'in lo kafalaka adama a na u ciya₅ kulu, ḍa u shamgbai adama a na we ene i na i kuciya₆ likuciya.

⁶ Da Vuzavaguḍu u zuwai ili i yoku tsu uyan yu uta₁ lo adama a na u neke Yunana kulu adama a na u pala yi a₂ ubuta₃ u kanna. Ayi Yunana ḍa u ya'in maṣanga₄ kau adama a ili i na yu uta₅i va.

⁷ Ama kayin a kasa ḍa Kaṣhile ka zuwai azun a takuma uyan wa, adama a na u ḍa u lumba.

⁸ Ana kanna ka suḍukpai ḍa Kaṣhile ka zuwai wunlai₁ u gbangam wu uta₂i a kasana ḍa kanna ka lapai Yunana a kaci kau ali adanshi wi ta₃ a kulima₄. Ali ḍa u cigai u kuwa₅ ḍa u danai, <<Ili i nampa ya u la'a ta₆ n kuga'an n kuwa₇.>>

⁹ Ama ḍa Kaṣhile ka danai Yunana, <<Vi ta₁ n utsura u na vi ya'in wupa n uya'an wa?>> ḍa Wu ushuki,

<<Mayun derete ḍa, ali n ya'an wupa u na u yawai n kuwa₂.>>

¹⁰ Da Vuzavaguḍu u danai ni, <<Derere ḍa avu vu panai asuvayali a ili i na avu ḍa vi ca'i ba? Avu ḍa kpamu vu zuwai i ḍa i gbonguroi ba? Ili i na yu uta₁i kayin ke te ḍa kpamu i kuwai₂ kafu kayi ke ire?>>

¹¹ Ashe mpa ma kufuḍa ma pana asuvayali a Niniva likuci i gbayin i nanlo ba? Likuci i na yi n uma ali a₁kpa₂n amangatawun n kamanga (120, 000) uma a na e yevei ugula₃ ko usingai u le ba? Ali nu nnama n na mi punu a₄ likuci ya?>>

Cishingini Agwara Kambari [asg]
Cishingini: Cishingini Agwara Kambari [asg] (Bible)

copyright © 2025 Language Development and Translation Initiative (LDTI)

Language: (Cishingini)

Contributor: The Seed Company

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Jul 2025 from source files dated 9 Jul 2025

ff342a73-d285-5f4f-952c-a0c91ef11d25